

Date: 24/ 5 / 2009

التاريخ: 24 / 5 / 2009

Customs Notice No (4 / 2009)

إعلان جمركي رقم (4 / 2009)

Deadline for Registration in the "
"E-Clearance System, Mirsal 2"

"المهلة الزمنية المحددة للتسجيل بنظام التخليص
الإلكتروني مرسال 2"

Article (1)

المادة (1)

For the purposes of pacing with Dubai Customs strategic objectives and the reform and modernization programmer, facilitating and simplifying online customs procedures, enabling clients' transactional processing through Mirsal 2, the e-clearance system, avoiding any delay or obstacles, creating a working environment consistent with best international customs practices and saving clients time, money and effort;

تماشياً مع الخطة الإستراتيجية وأهداف الدائرة وبرنامج التطوير والتحديث ولتسهيل وتبسيط الإجراءات الجمركية من خلال حوسبتها وتمكيناً للعملاء من انجاز تعاملاتهم مع الدائرة الكترونياً بواسطة نظام التخليص الإلكتروني مرسال 2 ومنعاً لأي تأخير أو معوقات ولخلق بيئة عمل متفقه مع أفضل الممارسات العالمية بالإعمال الجمركية واختصاراً للوقت وتوفيراً للتكلفة والجهد على العملاء.

The following have been decided:

فقد تقرر ما يلي:

Article (2)

المادة (2)

All clients who have not registered yet are to accelerate their registration for easy transactional processing and avoiding any delay in customs procedures and interaction with Customs.

يرجى من كافة العملاء الغير مسجلين الإسراع في التسجيل وذلك تسهيلاً لتعاملاتهم ومنعاً لأي تأخير في إجراءات التخليص والتعامل مع الدائرة.

Article (3)

For completing the processing of registration in Mirsal 2, please visit Customs website at www.dubaicustoms.ae/content/mirsal2/newtomirsal
For further information, please call the Customs Contact Center on the Toll-Free number: 80080080

or the e-mail: contact@dubaicustoms.ae

المادة (3)

لاستكمال كافة خطوات التسجيل في نظام مرسال2 يرجى التفضل بزيارة موقعنا الالكتروني :
www.dubaicustoms.ae/content/mirsal2/newtomirsal
و للحصول على مزيد من المعلومات عن نظام مرسال2 يرجى الاتصال بنا على الرقم المجاني لمركز الاتصال : 80080080

أو البريد الالكتروني: contact@dubaicustoms.ae

This decision shall come into force as from the date of issue.

يعمل بهذا الإعلان من تاريخ صدوره.

Ahmed Butti Ahmed
Executive Chairman
Director General of Dubai Customs



أحمد بطي أحمد
الرئيس التنفيذي
مدير عام جمارك دبي